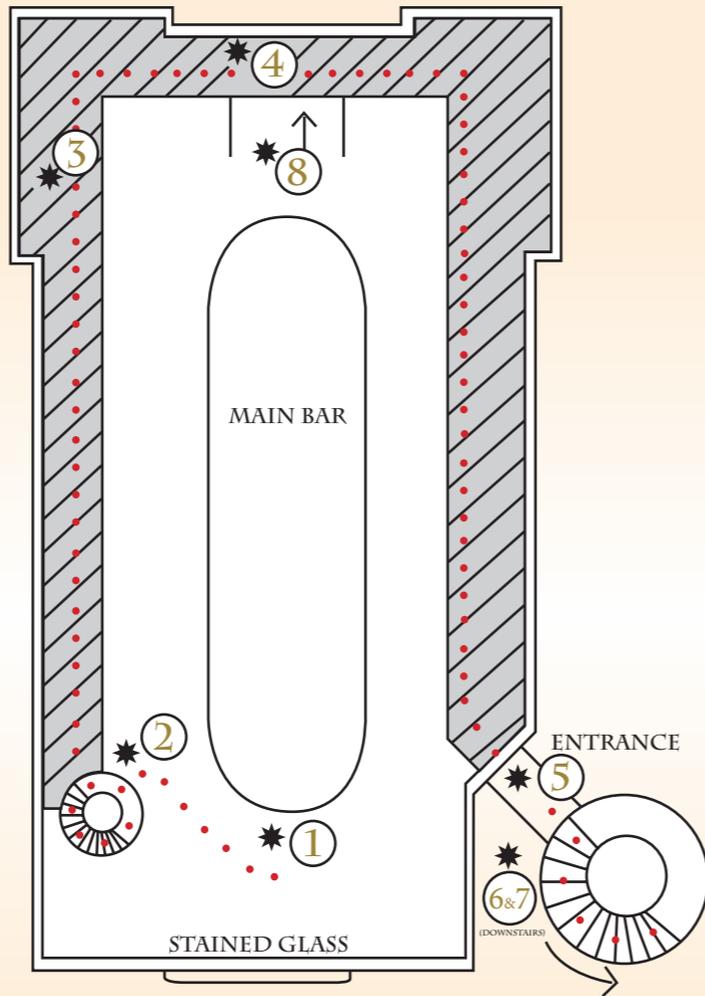


## SELF VISITE GUIDÉE CARTE D'ITINÉRAIRE



1. BUST OF ARTHUR GUINNESS
2. BAPTISMAL FONT BELOW SPIRAL STAIRCASE
3. THE GALLERY
4. THE RENATUS HARRIS DESIGNED ORGAN
5. THE GLASS ENCLOSED BRIDGE TO THE TOWER
6. THE TOWER ROOM
7. THE BURIAL CRYPTS
8. THE ORIGINAL ENTRANCE PORCH

- ★ INDIVIDUAL STOP
- GROUND FLOOR
- ▨ GALLERY AT FIRST FLOOR
- WALKING ROUTE

## HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI-JEUDI  
10.30 AM-11.30 PM

VENDREDI & SAMEDI  
10.30 AM -LATE

DIMANCHE  
11.30 AM-11.00 PM

Les visiteurs sont les bienvenus tout au long de l'année. Autoguidées Tours sont tous les jours de bienvenue et disponible jusqu'à 17 heures.



#TheChurchDublin



The Church, Cafe | Bar | Restaurant | Nightclub  
The Church Junction Of Mary & Jervis St. Dublin 1, Ireland  
+353 (0)1 828 0102 Reservations@thechurch.ie www.thechurch.ie



THE  
CHURCH  
CAFE | BAR | RESTAURANT | TOURIST ATTRACTION

HISTORIE &  
AUTOGUIDE



The Church, Cafe | Bar | Restaurant | Nightclub  
The Church Junction Of Mary & Jervis St. Dublin 1, Ireland  
+353 (0)1 828 0102 Reservations@thechurch.ie www.thechurch.ie



*Bienvenue au ‘Church’ Café, Bar et Restaurant. Ceci est un autoguide du bâtiment et des fondations de l’église de Sainte Mary’s datant du début du 18ième siècle.*

## HISTORIQUE ET ORIGINE DES LIEUX

La paroisse de Sainte Mary’s fut fondée en 1697. Elle était alors la deuxième paroisse située sur la rive Nord de la rivière Liffey. Son nom fut tiré du monastère médiéval de l’abbaye de Sainte Mary’s. L’abbaye occupait la majorité de la rive Nord de la Liffey de 1139 jusqu’à sa dissolution en 1539. La ville Viking de Dyflin située sur la rive Sud fut construite au 10ième siècle. Elle était la ville principale alors que seulement une petite communauté résidait sur la rive Nord. Cette communauté s’est largement étendue à la fin du 17ième siècle ce qui permit l’existence de la paroisse de Sainte Mary’s.

## L EGLISE

Les travaux de l’église débutèrent presque immédiatement et furent achevés en 1702. L’architecte Anglais **William Robinson** (architecte de l’hôpital de **Kilmainham**) est à l’origine des travaux. Cependant ils furent achevés par son successeur entant qu’Expert Général **Thomas Burgh** (Vieille librairie de Trinity College). De nos jours, Sainte Mary’s doit sa renommée à ses nombreuses galeries alors uniques à l’époque de sa construction. Elle est un exemple d’architecture classique. Sainte Mary’s ferma ses portes en 1986 après une diminution de la population protestante et d’une transformation du quartier alors résidentiel en quartier commercial. De 1986 à 1997 le bâtiment fut utilisé à des fins bien différentes. Cependant il fut racheté par John M Keating in 1997 et subit d’importantes rénovations internes jusqu’en 2005. Avant sa rénovation en Café Bar, le bâtiment possédait l’intérieur d’église le plus antique et le plus intact de Dublin. La majorité de cet intérieur est magnifiquement préservé. Le bâtiment fut acquis par de nouveaux propriétaires en 2007 et fut renommé “The Church”.

## PREMIER ARRÊT LE BUSTE D ARTHUR GUINNESS

Le fondateur de la brasserie **Guinness** épousa sa femme **Olivia Whitmore** à l’église de Sainte Mary’s en 1761. Par la suite ils eurent 21 enfants dont seulement 10 survécurent jusqu’à l’âge adulte. Arthur 2 suivit les traces de son père et épousa sa femme An Lee à Sainte Mary’s. En face du buste vous pouvez remarquer un vitrail de style baroque. Son encadrement en pierre de Portland est d’un design très stylisé et quasiment unique pour Dublin. Le design du vitrail est plus

élaboré que celui des églises protestantes de la même époque. En effet, la fonction première des vitraux de cette époque était de créer un effet de pénombre dans l’édifice. Ce n’est cependant pas la fenêtre originale de St. Marys, il a malheureusement été brisé par les Vandales sur le résultat du scrutin à l’élection en 1852. Cette fenêtre actuelle a été fixé en 1910 et commandée par un riche M. John North, titulaire de la “Hamman” Un bain turc au 41 de la rue O’Connell (puis la rue Sackville) en 1909 et lit “ To the glory of God and in affectionate memory of his daughters Maria North (Molly) and Rosanna (Rose) wife of Joseph Armstrong also his grandchild John Hubert Armstrong (Jack) erected by John North 1909”. Il y a un autre mémorial dédié à la vie de John vers le nord sur le côté droit de la rez-de-chaussée. La galerie contournant l’intérieur de l’église est la première du genre a Dublin. L’église de Sainte Mary’s est un exemple en matière d’architecture des églises protestantes construites les 150 années qui suivirent. Les piliers de forme octogonale en pierre calcaire sont vêtus de bois et furent reconstruits durant la conversion de l’église à la fin des années 90.

## DEUXIÈME ARRÊT FONT BAPTISMAL SOUS LES ESCALIERS MÉTALLIQUES EN SPIRAL

De nombreuses personnes d’influences furent baptisées à l’église de Sainte Mary’s:

- ♦ **Théobolt Wolfe Tone** (1763) : Nationaliste et fondateur des “United Irishmen”
- ♦ **Sean O’Casey** (1880) : Auteur de théâtre Irlandais.

Plus de 25000 baptêmes, 5500 mariages et presque 18000 enterrements eurent lieu à l’église de Sainte Mary’s. Désormais montez en haut des escaliers métalliques en spiral.

## TROISIÈME ARRÊT LA GALERIE

Du haut des escaliers il y a une excellente vue d’ensemble de l’intérieur. Vous pouvez aussi voir quelques unes des 31 stèles dédiées aux personnes anciennement enterrées dans la crypte et le cimetière de l’église.

## QUATRIÈME ARRÊT L’ORGUE DE DESIGN RENATUS HARRIS

L’orgue est l’élément le plus frappant de l’église. Plusieurs des figurines de l’encadrement furent décapitées par un iconoclaste mais à part cela l’ensemble est intact depuis le début du 18ième. **George Frederick Handel** (composition musicale de Messiah) vécut tout près de Abbey Street et fut un visiteur régulier des lieux. Il s’y rendait surtout pour faire bon usage de l’orgue. De part et d’autre de l’orgue se

situent deux petites galeries en hauteur bien qu’il soit difficile d’imaginer quelques furent utilisées. De nos jours, l’orgue ne fonctionne plus mais il est dans l’espoir de le réparer un jour. Ceci coûterait aux alentours de 100 000 euros.... Maintenant continuez votre parcours à travers la kitchenette puis le bar pour atteindre l’autre bout de la galerie. Franchissez la porte qui mène à la tour extérieure.

## CINQUIÈME ARRÊT LA VITRE RELIANT LE PONT A LA TOUR

Le parquet en bois menant à la tour extérieure fut récupéré au **Théâtre/Cinéma Adelphi** en 1995 juste avant sa destruction. Sur la parquet sont inscrits les noms de quelques artistes célèbres ayant joués sur ces planches (**Beatles, Rolling Stones**). La tour est équipée d’un ascenseur desservant tous les étages de l’église ainsi qu’une issue de secours. Maintenant descendez les escaliers jusqu’à atteindre le sous sol.

## SIXIÈME ARRÊT LA TOUR

Continuez sur environ 20 mètres puis franchissez la porte sur votre gauche. Vous voilà ainsi dans le bar à vin. Ces salles de réception furent creusées sous l’église et n’apparaissent pas sur le plan d’origine de l’église. Continuez jusqu’au du bout du comptoir (panneau de sortie de secours). Montez les quelques marches en face de ce dernier.

## SEPTIÈME ARRÊT LES CRYPTES

Il y avait alors 6 cryptes dans la cave de l’église. D’intenses travaux d’excavation furent réalisés lors de la transformation de l’église. Trente-deux restes humains furent déterrés puis enterrés à un autre endroit. Les cryptes étaient accessibles par une cage d’escalier extérieure. Sortez de la cave à vin, passez l’entrée des toilettes puis montez les escaliers jusqu’à atteindre le rez- de- chaussée. Sur votre parcours vous passez devant un magnifique escalier en bois datant du 18ième siècle. Il est l’entrée d’origine de la galerie supérieure. Toutes les églises du 18ième siècle suivent la même architecture: deux escaliers entourant l’orgue central.

## HUITIÈME ARRÊT PORCHE D ENTRÉE D ORIGINE

Les deux portes à l’arrière de la table de présentation étaient les portes d’entrée d’origine de l’église. Attardez-vous sur les sculptures murales!!!! Marchez en direction de la porte de sortie. Vous voilà désormais sur la terrasse. L’ancienne cour de l’église fait désormais place à notre “Beer Garden” ainsi que notre salle de repas Al Fresco. (Le bâtiment en briques rouges un peu plus loin sur le bas-côté rue St Mary abrite la chambre

froide (pour la bière pression!!!) ainsi que l’entrepôt de “The Church”. Ce qui signifie que si vous buvez une bière pression à “The Church”, cette dernière aura voyagée sous la rue depuis sa réserve jusqu’à votre pint!

Admirez la vue splendide depuis la terrasse et particulièrement la porte d’entrée d’origine de l’église de St Marys. Les éléments les plus frappants sont les colonnes en pierre de Portland. Elles furent ajoutées à l’édifice au 18ième siècle en signe de pouvoir et de richesse. (A la suite de l’élévation de l’église au rang de paroisse.)

Le clocher inachevé au dessus de l’entrée ouest est le résultat d’un manque de finance du fait du départ de la population aisée vers la rive sud. Son toit “ temporaire” est en place depuis 3 siècles!

Au sud de l’église se trouve **le parc de Wolfe Tone**, Ancien cimetière de Sainte Mary’s. A l’époque la rive nord était en pleine effervescence et le cimetière s’en trouva très vite saturé. Au milieu du 19 ième siècle les tombes furent enlevées pour faire de la place. Les résidents furent vite gênés par le bruit et l’odeur d’une telle entreprise! Avec sa capacité réduite, seulement quelques enterrements eurent lieu à Wolfe Tone et en 1940 ce dernier fut transformé en Parc public. La plupart des pierres tombales furent déplacées vers les murs extérieurs. Le parc devint officiel en 1966 lors de son achat par la mairie de Dublin et l’enlèvement définitif des pierres tombales.

De nombreuses personnalités Irlandaises furent enterrées à Wolfe Tone comme **Lord Norbury “Le juge des pendaisons”**. Il ordonna la peine capitale par pendaison puis décapitation du nationaliste **Robert Emmet** après sa rébellion ratée de 1803.

Voici donc “The Church” une des grandes expériences à vivre à Dublin! Nous vous remercions pour votre visite et espérons que vous avez apprécié l’art, l’architecture et l’histoire qui se dégagent de cette visite. Désormais asseyez vous, relaxez vous et profitez de l’hospitalité irlandaise! Si vous souhaitez par la suite diner au restaurant de la galerie, nous vous conseillons de réserver votre table à l’avance. Les réservations ne sont pas nécessaires pour les boissons ou les repas dans le bar principal.